

The Yokohama Specie Bank, Ltd.

CASILLA DE CORREO N° 652

Calle RECONQUISTA 80

BUENOS AIRES

御通信の際に
左記點線の
部分を切り取
り御使用下さ
い

TEL.
U. T. 33. Ar. 0416
" " " 4288

横濱正金銀行

ブエノスアイレス支店
レコンキスタ街八番

- 一 當座預金 年壹歩
- 一 小口當座預金 年四歩
- 一 定期預金
 - 三月以上六月迄 年四歩五厘
 - 六月以上 年五歩
- 一 圓貨定期預金(六月以上)
 - (横濱本店約定圓貨定期預金)
 - (利息起算日・送金當日) 年六歩
- 一 郷里送金
 - (取扱當日の爲替相場依り控算金・送金します)
 - (最近相場は雜報欄にありませう)

御注意

營業時間 午前 十時より
午後 三時より
(若し時間に出たての出来に一方は午後五時まで)

亞爾然了時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Güemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)

U. T. 6290, Avenida - Interno 190

BUENOS AIRES



LIDA y Cía. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

Unicos Agentes de

Furukawa Electric Co. Ltd.

Calle Cerrito 254/56 Bs. Aires

Unión Telefónica: 3419 Mayo

購讀料 一月 卅五仙
三月 九角
半年 一元九角
一年 三元五角
發行所 水野野郎
ブエノスアイレス市
レコンキスタ街九八
亞爾然了時報社

SEMILLAS y PLANTAS

Juan Calé y Cía.

Casa Matriz: PUEYRREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

Venta de Billar "BRUNSWICK"

「ブルンスウィック印」
ビヤール式の
取次販賣
同胞諸君には本家
本元の賣價より
二分割引致し
他のマルカのビヤール
も販賣致し

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

Casa Principal
29 Schiocho Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sancho
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

Buenos Aires
Calle TRUJARI 718
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

S. ANDO

IMPORTACION - EXPORTACION

770 RIVADAVIA 770 - Buenos Aires
U. T. 55, Avenida 1984
Casa Matriz: OSMKA - JAPON

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.



Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

MIGUEL LAICO

MAIPU 234
U. T. 1164, Avenida

通関手続人
ミゲル ライコ

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3889, Avenida

通関手続人
エニケ モレイラ

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI

Venta al por MAYOR y al Detalle



Especialidad en Muebles para Niños y Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

FARMACIA de MIGUEL POLAK
QUIMICO FARMACEUTICO

M. GARCIA 400 esq. Patricios

Union Telefonica 2827, Buen Orden

大評判ス
品類カヨリ
値銀カヨリ
前廣亭
末廣亭

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
葦原屋

PATRICIOS 1600

カガクセン
生命保険會社
在日日本人
特約勧誘員
林 甚次郎
私宅ルソカ街
電話 一六八九
(アテルデン)

BAZAR "OSAKA"

CALLE OLAVARRIA 672

大坂雜貨店
山元榮治
台所道具
食器玩具
レカ品各種
同胞各件は
特に勉強致
します。
御遠方の方
は御注文に依
りまして大依
計り御送り致
します。
御住所の方は夕
方等御散歩
方御立寄り
下さい。

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

此店は日本人會事
務所より半丁の所に在
ります。日本人各件に
特約品並に化粧品
品を販賣致します。
モンテスルソカ
朱クニニ

GARAGE "TOKIO"

DE
YOSHIMITSU Y TAKEMOTO

ALVARADO 1927 (Barracas)

カラジエ
東京
アルワラト街一九七二
五十有餘台を容る、
大規模の倉庫と、
ナフタ。アセイテ。
ガラス。等の販賣
部あり邦人運轉
手諸君には特に勉強
可仕候

好満一雄

The Yokohama Specie Bank, Limited.

RECONQUISTA 80 - BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:
YOKOHAMA

CAPITAL SUSCRITO E INTEGRAMENTE PAGADO
YEN. 100.000.000

SUCURSALES:

TOKIO, KOBE, OSAKA, SHIMONOSEKI, NAGASAKI, NAGOYA, LONDON
LYON, HAMBURG, NEW YORK, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES
SEATTLE, HONOLULU, RIO DE JANEIRO, SYDNEY, BOMBAY
CALCUTTA, RANGOON, SINGAPORE, SOURABAYA, BA-
TAVIA, SEMARANG, MANILA, SAIGON, HO-
NGKONG, CANTON, SHANGHAI, TSING
TAU, TSINAN, HANKOW, TIENTSIN,
PEKING, NEWCHANG, DAIREN,
FENGTIEN, KAIYUAN,
CHANGCHU, HAR-
BIN, VLADI-
VOSTO-
CK

DESEAN A SUS DISTIN-
GUIDOS CUENTES Y RE-
LACIONES FELIZ AÑO NUEVO.
ENERO 1° DE 1926

謹
賀
新
年

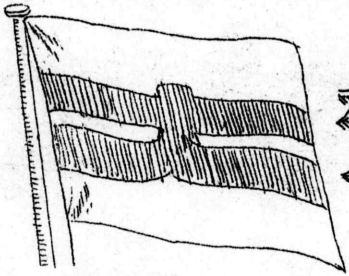
大正十五年

一月一日

橫濱正金銀行

フェノスアイレス支店
レコンキスタ街ハ
電話ウニオン、テレホ
アベダ 0四一六
" " 四三八八

年 新 賀 謹



大阪商船会社南米航路ノ改良

本年度ヨリ左ノ五隻ヲ南米航路ニ
便用ス

- マニラ丸 八〇〇〇(噸) 船客 壹等一四人 二等七〇人
- ハワイ丸 八〇〇〇(噸) 〃 〃 二人 〃 七〇人
- サトス丸 五〇〇〇(噸) 〃 〃 四人 〃 七〇人
- ラフタ丸 一五〇〇(噸) 〃 〃 四人 〃 七〇人
- モリス丸 一五〇〇(噸) 〃 〃 四人 〃 七〇人

航海日数

神戸 — フェリスアイレス間 五六日
フェリスアイレス — 横浜間(太平洋運河) 七七日

サントス丸、ラフタ丸、モンテビデオ丸

ハ特ニ南米航路ノタメニ新造セラレタ
ル最新式ツインエンジン機開船ニテ、速力
迅速、高等客室共客室ノ設
備完全セリ。

尚詳細ハ左記支店へ御問ヒ合
セ下サレ度。

大阪商船株式会社

フェリスアイレス支店

サンマルチン街四八
電話レキロ 二八二五

OSAKA SHOSEN KAISHA

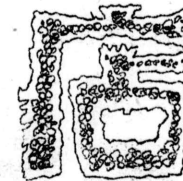
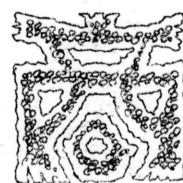
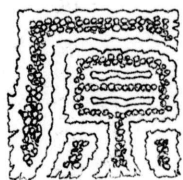
SAN MARTIN 418.

U.T. 2825 Retiro.

謹賀新年

大正十五年一月一日

加藤合名会社
南米總代理店



輸入部
ベルグラノ街 一四七〇

電 U・T・三七
リバダピア六一四

電 U・T・三八
マールヨール二四三八

小賣部
カイヤオ街 八九二

電 U・T・四四
ファンカル 〇七八六

謹賀新年

大正十五年一月元旦

山田商會

市内尼十街八四〇

今村政五郎
兼松敏郎
相良周吉
橋本仙次
飯野榮作

S. YAMADA & C^{IA}
IMPORTADORES

U.T. { 37 RIVADAVIA 059L
38 MAYO 0435

1838-ALSINA-1840
BUENOS AIRES

1926-Feliz Año Nuevo-1926

"EL TOKIO"

TINTORERIA JAPONESA A VAPOR Y A SECO
de C. MIYAZAKI

CORRIENTES 2589

Casa Matriz URUGUAY 1033

Sucursal LAVALLE 567

Suc. "Belgrano" MENDOZA 2450

U.T. 62 MITRE 1077

U.T. 1947 Plaza

U.T. 3335 Retiro

U.T. 2810 Belgrano

BUENOS AIRES

大正十五年
正月元旦

Feliz Año Nuevo
1926

謹賀新年

Iida & Cia. Ltda.



"TAKASHIMAYA"

(Takashimaya Sida Kabushiki Kaisha)

Casa Matriz: TOKIO, JAPON
Sucursales: Yokohama, Tokio,
Kobe, Osaka, Londres, Shanghai,
Sidney, Puerto Elizabeth y
Nueva York

FUNDADA EN 1839

254 - CERRITO - 256

U.T. 37, Rivadavia 3419

Dirección Telefónica:

"SAKURA Buenos Aires"

Códigos:

Bentley's-A. B. C. 5a Privado

Importacion
y
Exportacion
EN GENERAL



CAFE "TOKIO"

CAFE, TE Y CACAO
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Kaihara Hnos.

FABRICA Y ESCAITORIO:
HUMBERTO 1º 2013
U.T. 2243, Buen Orden

SUCURSAL
LAVALLE 1388
U.T. 38-Mayo 6354

Buenos Aires

謹賀新年

大正十五年一月元旦

東京珈琲店

ブエノスアイレス市

貝原兄弟

恭賀新年

カネー東京

市内トクマン街
一〇九九

星田兄弟

加賀正

一月元旦

小生多年の経験より「36」ビヤル会
社より「36」並に附属品一切の委託
販賣權獲得致し茲に就いて「カネー」
店並に各店に對し出來得る限り御便宜
相計り度存矣同購置条件「カネー」社
ビヤルビヤル以上好条件提供申可く尚
其他御事「36」ビヤルに關し御不明の点に
ては是は御報次御問答應可く矣
Kagamino F.C.C.A.
カネー東京内久慈中心

謹 賀  新 年

Matsuura Trading Co. Ltd.

IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341 - Escriitorio 107 - U.T. 31, Retiro 0985 - B.S.A.S

FELIZ AÑO NUEVO

松 浦 貿 易 會 社

LA MAISON SATUMA



Desean a sus distinguidos amigos y clientes

Feliz Año Nuevo

- 1926 -

ANTIGÜEDADES ASIÁTICAS

CARLOS PELLEGRINI 173 - B.S.A.S - U. Telef. 6032, Rivadavia

BAZAR JAPONES

DE

IRIZUKI Y USUI

RIOJA 1879

BUENOS AIRES

FELIZ AÑO NUEVO 1926

謹 賀 新 年

正 月 元 旦

日 井 知 則

入 月 武

Feliz Año Nuevo 1926

Fujisaki & Cia.

Importadores y Exportadores

Unión Telef. 5119, Libertad

LAVALLE 1268 BUENOS AIRES

藤寄商会

正月元旦

謹賀新年

賀正

正月元旦

片山洋服店

チヤカブコ

七六三

新年

お目出度う



コリエンテス街
一三三四

謹賀新年

染物洗濯店

宮田政市

リパビア街
八〇二

BAZAR TOKIO

U.T. 0127, Chacurita - TRIUNVIRATO 478-500
BUENOS AIRES



有水藤太郎

一月元旦

謹賀新年



Almacen NISHISAKA

謹賀新年

將西油
日本酒 製造販賣
日用食料品
西坂商店
アストリア 二〇五

"EL ASAHI"

Gran Taller Japonés
de
Lavado y Planchado

加貝正

朝日洗濯店
宮園新之助
正月元旦

Calle Caracas 1875
U.T. 4366, Juncal.

TALLER "HINOMOTO"
de Lavado y Planchado
a Gas y Electricidad
DE

ONAKA Hnos.
LIMA 489 B. AIRES

謹賀

新年

小那霸兄弟
正月元旦

あけまして
おめでとう



松田清市
ヒエドラス街八七三
見一五三七(ラチャオン)

年頭の辞

山河新たる装ひをなして大正十五年は来た。瑞氣天地に満つる元旦を以つて吾人は在亞三千有餘の同胞諸君と共に新希望を語り合ふ自由と幸福とを待ち得ること感謝せざるを得ない。希望と生活は理想なき生活であり理想なき人生は空虚な生活の人生である。生を此世に寄せる文化燦爛たる聖代に於て自由なる生活の開展を各方面に求むる努力をなし得る事は實に感謝すべき生活である。

在亞同胞の歴史は既に貳拾年を越え此の間に各種の問題も事件も起つた。此れ共大體に於て順調堅實なる發達を遂げつゝ今日に至つた事は何人も認むる處であらう。斯くて今後に於ては更に真鋭に更に堅實に更に奮闘せねばならぬ。機運に際會して居る事も今更言を俟たぬ處である。南米と言へば直ちに伯國なるかの如くに思惟する祖國の人士が今や眞實に南米各國の事情に注目するに至り東洋時代より漸く本當の移民若くは植民時代に入らんとして居る祖國の現状を想ふ時先住者先驅者たる吾人は此の希望に満ちたる新年を迎ふるに當つて一大決心と大勇猛心とを保持して躍進せねばならぬ。

願わば去りし大正十四年に於ける在亞邦人社會の内外面は可成りに多岐多端であつた。是れとして失敗あり成功あり慶事あり凶事ありて吾人は在亞民族發展史上未嘗て見ざる痛恨事もあつた。然し吾人は今茲に之等を一一列挙して彼此言の度くなく、逝きし年は既に逝きし年であつて今更如何とも出来ぬ處である。今や吾人の前には大正十五年と言ふ希望に輝いた白紙の頁が展開されて居るのである。此の在亞同胞植民史の新しい頁に向つて吾人は相戒め相勵まし相慰め相援け然り團結し以つて去りし十四年の實に殘されし不名譽の記録を綴つて行のねばならぬ。此れ在亞同胞各自の自重努力に俟つての外ない。

年頭に際して吾人は多くの希望を持つて居る。然し其の中の二三を左に述べ見やう。その一は亞國の土と水此と言ふ事である。亞細亞各國の組織整然たる南米入植を見更に政治的社會的經濟的何れか方面よりするは行詰つて居る祖國の現状を顧る時吾人は如何にして従來の出稼的氣分を一掃し錦衣歸郷の小心冀望たる希望を放棄し以て人間至る處に青山あり骨を埋むる豈故山の地のみならずんやと言ふ発奮たる意氣を以つて天惠豊饒なる亞國の生活を樂しみつゝ前進せねばならぬ。

その二は物質的成功は安んぜず更に進んで亞國の文化に貢献せよと言ふ事である。開化の歴史尚浅くして未だ固定したる國民性國風と言つた様なものを持たず是の如く之を築き上げて行かうとする亞國の文化に對して建國二千八百有餘年の間に培はれし日本文化を以つて空可與する事は實に日亞の國交を以て永遠に親密ならしめるものである。その三は在亞邦人間に於ける金融機關の設置と言ふ事である。人と金と資本と人物とがなければ何事も出来ぬ。之を以て何れか自餘の問題は自ら解決されるであらう。在亞同胞間には相當の手續あり且つ堅實なる計畫と經驗とを有する人物の存在する事は事實である。唯惜むらくは之等の計畫書を實行するに要する資金の融通機關がない爲に可惜有爲の人材を朽ちさせつゝあるのである。此に於て吾人は一方祖國の大資本家に向つて亞國投資の有望確實なるを知らしむると共に一自ら早く亞國同胞間に於て最初は小規模で良りから金融機關を創設し以つて志ある人物の手腕を發揮せしめる事は目下の最大急務と言ふ可きである。

その四は一般邦人勞働者に向つてはもつと眞面目であらんとする事である。赤手空拳の身と雖も數年間の勤勞を眞面目に続ける時は相當の資を貯へ得らる事は既に幾多の奮闘家も依り事實に示されて居る。徒らに一時の欲求を追求めて自ら勤勞に依つて得し金を浪費する事なく又其の日暮しの氣分を一掃し以つて此の新年と共に奮勵一番前途の希望に励まされつゝ眞面目なる生活に今後に於ける成功の基礎を築かれ人事を望むるのである。

(次頁へつづく)

その五は宗教機関精神修養機関の設置である。文化教養とは人間の内的生活自然と人生とに対する態度の厚薄深淺を意味するものと言ふ可きであらう。幸にして従来在亞邦人の大部分は相當の教養あり洗練されたる人であつて他の何れの植民地よりも風儀の清く正しく率は洵に喜ばしき事である。吾人は更に之を培ひ育て行かねばならぬ。然らざれば亞國の文化に貢献すると言ふ理想も之が實行は期し難しであらう。以上の見地よりすると吾人の内的生活の充實を計る可き宗教機関修養機関の設置は必要缺く可ざるものである。

日會は多年の懸案たる會館設置完成も、近き將來であらうから、此の際對内的活動にも充分意を注ぎ内容の充實を會員の絡連親和を以て一層密接ならしめん事を望む。顧れば吾が時報紙創刊以來既に三年、及びその使命に向つて努力奮闘し、果して利鈍あり結果より見て甚だ至らざる莫き多々あり、尤も其日夜篤に鞭撻し、誠心誠意最善の努力をなした考である。吾人は大正十五年に於ても引続き奮勵し以つて同胞社會の爲め進んで日亞兩國の爲能ふ限りの貢献をなさんとするものである。幸に江湖諸賢の熱心なる声援と鞭撻とを與へられん事を希ふ次第である。以上の希望を以つて大正十五年初頭の事とする。

賀正

正月元旦

亞爾然丁時報社
同人

在來の語に新しい意味を與へて用ゐるものがあるが、保し政治的保守主義と相容れざる位置に在るものではない。唯國民精神の政治的の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、

最後に「ガウチヨ」の傳するものは、政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、

「ガウチヨ」の傳するものは、政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、



「ガウチヨ」の傳するものは、政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、
 政治の沿革から觀れば、

謹賀新年

谷貞一郎 全妻

三好由三郎

陰山茂

大野勝重

中島鏘一 全妻

小説より面白く 臘肉臍獵に就ての 余の冒險談(一)

本間 鉄雄

島に近くは從ひ雲霞の如き何と余は幸ひ最し勤勉か
く白鳥の群をふし朝朝しる果組員として船長より至
つあるを見る其状恰し雲 常に愛好せられ居りしを以て
花の粉々として飛び交ふと(日本人は小生人他皆白人なり)
まにも彷彿たり奇觀定に 忽ち余が言を容れ有志の面
名状をへからず、 陸致す事とふれり余が得
時余思へらく他日海底 意思ふべし。
電線布設(當時は無線 之れより前余は本邦にあり
電信の發明はふかりし)の曉 探險に違ふ事、突し二年僅
には必かや余島を直して布 々数噸の帆船にて(相洋丸
イクトリ)港より帆船で といひ紀州大川村の人門濱
レイトル号に乗り一月中旬の 源次郎氏船長たり「カロン」
同港を出帆し北米太平洋 諸島に航し意外にも「アマム
沿岸を南に白く遊獵し 然れば余は後日相当の成金
其の當時は冬期間臘肉 島にて北越学館同窓生
は太平洋沿岸にも多少集會 隣を圧し上人の愛慕教名を
し居れり)二月下旬柔港沖 當時青年愛慕の乃公野
合に乗り其れより航路を轉 心滿々として又仰ふべくもあ
じて布哇群島中の「カアイ」 ら少是に於てか余は「策を
島に寄港し其地にて飲 案じ別々船長に説いて曰
料水と積せし舟心々々主眼 くの如き天氣快晴一矣
の目的たる曰本東北沿岸に の雲霞洞しなく海上波平穩
向ふべく航行中(三月中旬と にして拾七油を流せるか如く殊
記憶)を四帰線と東経白に 村清松氏が基督教傳道士の
五十五度の地に於て遂に一小 為全島に赴きし詳故白井氏
島を見る余は船長に其名を 遺孤當年二十有五歳の
を訪へば「マルクス」と云ふ無所 愚者の混血男兒に面會し
屬無人島と云ふと船漸く全 しの事轉た懐旧の情に
然の氣を養はしめては如 堪えん」

(未完)

除之夜之感 仙骨

窮年一夜暮聲鐘
淡々生涯故國情
空對燈花無一語
清貧惟喜悟人生

新年之感 仙骨

天地一新旭日紅
老生迎歲亞州中
偶然吟得太平曲
昭代隆々萬里風

新年之喝 和尙

人生車輪無終始
何喜畢竟歲始事
類兒戲今松竹梅
不知白髮三千文

新年 齊藤茂吉

今し今年の来るといふ
しの八百うづ潮に面かよふ
高ひかる日の母を恋ひ地の
廻り廻り故きりて天新たり

謹賀新年

一月元旦
高橋坂衛

賀正

元旦
稲尾孝樹
出口貞三郎

恭賀新年

正月元旦
秋葉木村一



新年 雑詠

〇 晴原に日は煥爛と輝きて希雲光満を渡るかも
 〇 新玉の御空やかに晴れ渡り三つ夕河畔瑞気漲る
 〇 戦ひし年は去り行き戦ひの年は来たり漂身し
 〇 新玉の年は来れど元旦の今日し飾を食し比の身よ
 〇 憂ひし世の食しき生治つげつ新らなる日に生は行かま
 〇 何処より何処に行くとのわらぬかばかりと寂し我が路
 〇 うらぶれてわが来しものか水やこの夕陽あかく
 〇 照れる草草
 〇 昔も無く若者行くと日大と燃えて我行く路は平に
 〇 泣きまじりたり
 〇 夕陽あび石ころくと蹴り行くと春の野道を寂し
 〇 夕まど水木やはやくと風の音に遠くおののほのほ
 〇 イヤウラ焼と春の夕心のおすあかりにみちて人はわへりぬ

流浪

欽江穂主人

想ひ

香織

〇 寂得て床にしあれば夕暮の陽のかけ淡く枕に
 〇 はかばかやわ想ひあまりと踏ぬのつめたき燦に泪流る
 〇 又も悲しき事の浮み来る弱き我が身を呪ふ
 〇 親めをし、恋人をし我孤独 誰かおめにかき嘆き向ゆる
 〇 涙り告げんや
 〇 この夜に来たらばまた水吹雪すらすらほめてぞ
 〇 寝ぬんやむかたへ
 〇 涙のなかくし裏にほーげやと相見ても泣き別れは泣
 〇 遠はしき逢ふ日思ひき別れ人と今もも行かま
 〇 涙り告げんや
 〇 〆にしかに寝て夜はあけぬ君をし日くも
 〇 〆にしかに寝て夜はあけぬ君をし日くも
 〇 〆にしかに寝て夜はあけぬ君をし日くも

賀正

一月元旦

長嶺直哉

賀正

一月元旦

浦部清治

賀正

一月元旦

齊田從義

賀正

一月元旦

浅岡五郎

る斯る時代到来するものと十萬倍増加しゆく現在及ののであると、又一致せしめざるせんか必や地域の擴大あるが將來を想へば此の処置をべからざる性質のものなり



しぬかに二言の定可る君が 願ひの白きに ころる足ふおひさま

校の手に依る時、既の母をを去く時、見つる。と云ふ山座の短歌を五

恭賀新年 東比嘉正雄

謹賀新年 秋世木新一 全 民三

でせうとは罪ふ文句にふしこつた せうた。園の活字棚にMとVを

FELIZ AÑO NUEVO
1926

THE JAPAN BAR

25 de Mayo 427 al 37
U.T. Retiro, 0675

謹賀新年

チャパンバー

新垣徳衛
大城永蒲

市内バスターミナル街
四二七

BAZAR "TOKIO"

DE
HIDAKA Y NAKAKODZI
CALLE RIVADAVIA 6839
U.T. 66, FLORES 3744
BUENOS AIRES

謹賀新年

正月元旦



日高喜依
仲小路健

東京雜貨店

FELIZ AÑO NUEVO
1926

CAFÉ "SATUMA"
DE

Hurokawa Hnos.
U.T. 2896 Retiro
CALLE RECONQUISTA 424

加賀正

黒川復助
黒川義盛

IKUJI SAEKI

FABRICA DE MUEBLES
DE
BAMBU

Cochabamba, 1300

Buenos Aires

加賀正

正月元旦

竹工製造販賣業
佐伯亥三



FELIZ AÑO NUEVO
1926

Estudia Kanazawa
Cucuman 1136
U. C. 38 Mayo 0792
" " 37 Riv. 3484

RETRATOS DE LWO

謹賀新年
元旦
金澤清

Café y Billares
KIOTO

CORRIENTES 2702
U. C. 1253 entre
Buenos Aires.

加賀正
正月元旦

川床 金兵衛
川床 慶吉
窪 偵藏

TAIYO TRADING Co.
S. TSUJI
IMPORTADOR Y EXPORTADOR

大洋貿易会社
辻 才次郎

正月元旦

謹賀新年

賀正
正月元旦

豆腐蒟蒻製造販賣
新屋敷商店
カリフォルニア街一八八

"Pensión Moderna Japonesa"
Diamante 1706 U. C. Mayo 2532

恭賀新年
昔年中は特別の御愛顧と蒙り奉感謝候尚本年も相変らず倍舊の御願負賜はらん事を希上候

正月元旦
ピアモン街一七〇六
福原 潔
電 マルヨ ニ五三二

CAFE, BAR Y BILLARES
"NIPONÉS"
 DE
 S. KODAMA
 CALLE CORRIENTES
 3156
 U. S. 8826 MITRE.

謹賀新年
 正月元旦
 兒玉貞次

"EL NORTE"
 GRAN TALLER
 DE
 LAVADO Y PLANCHADO

洗濯店
 エルノルテ
 谷本兼市
 Calle PARAGUAY 1317
 U. S. 44, Juncal 5064

賀正
 正月元旦

"EL YAMATO"
 TINTORERÍA, LAVADO
 Y PLANCHADO
 DE
 SEO HNOS.

洗濯店
 ラスエラス街九八七
 瀬尾兄弟
 Las heras 1987
 U. S. Juncal 5091

謹賀新年
 正月元旦

Clinica Dental Popular
 391, PATRICIOS 391, eq. DIAMANTE
 U. T. 2109, Borden
 PRECIOS MÓDICOS
 HORAS DE CONSULTA = DE 9 a 20

実費治療
 歯科
 ハトリシオス三九一

"CAFE JAPONES"

加賀正

金子守助
 光森類吉
 山本喜平

CALLE SAN JUAN 3042
 U. S. 62 MITRE 0538

加賀正
 一月元旦
 木林川 栄十郎
 塩沢 長助

加賀正
 一月元旦
 吉橋好太郎
 宮崎 八郎



A La Florería y Jardín
"EL JAPON"
de
S. TAKAICHI

Hidalgo 629 U.T. 1449 Almagro.



FELIZ AÑO NUEVO
1926

加賀正

贈答用乃
花輪宴席ヲテ
花輪宴席ヲテ
しん裝飾等

最も安價に美しく作つて
市内は勿論アルシヤハ
も御送りします。電話或
は手紙で御用布下り此度
度他店と御比較の程
願ひます

日本園
高市茂

K. NAKANISHI
IMPORTADOR DE ARTICULOS GENERALES
DEL JAPON.

謹賀新年

中西幸吉

CALLE GARAY 2356 BUENOS AIRES U.T. 1179 B. ORDEN

Bazar "OSANA"
DE
E. YAMAMOTO
OLAVARRIA 672

加賀正

雜貨店
大坂屋

山元栄治
オスハルリア 六セシ

FELIZ AÑO NUEVO
1926
Esmeralda 284

Cafe Imperial

加賀正

カフエ・イムペリアル

緒方 横山 中内

恭賀新禧

正月元旦

日本めしや王

田中栄三

カフエ・イムペリアル 七四九

年 新 賀 謹

日 元 月 正 年 五 拾 正 大



PROVEEDORES
MARITIMOS
JOSE TOMISAKI

Ventas Por Mayor Y Menor
— Reparto A Domicilio —

Almacen de Comestibles
Hernandarias 1544.
Carnicerias
Hernandarias 1538.
Alvarado 1177.

Cable Address "TOMISAKI" Escriitorio
Union Telefono Magallanes 1225.
21. Barracas 1736.

BUENOS AIRES, REP. ARGENTINA.

富崎商店

フエノス アイレス市
エルテンリアス街 一五四四
電話 ウニオン・テレフォノ
ニ一バラカス一七三六
電信署名 トミサキ

店主 富崎 勇
店員 十八名

富崎 教馬 ミゲル・アルボルノ
梶田 修市 アンヘル・セルビイ
徳門 清英 ダテ・ブロニイ
水川 盛信 アルベルト・トンソン
セラフィン アミゴス オラシヨ・アルボルノ
富崎 八重 ホセ・ノコシ
富崎 菊野 フグス・ヤン
セグダ ラスエーラス マサルド
カルメン ラスエーラス ペドロ・ロドリゲス
フランシスコ ミローロ

敬白

最新柄澤山
到着致した
仕立念價格
大勉強
此報次才見本持
参考します。
片山洋服店
七カテ街七六三

日本料理
末廣亭
ハトリシオ入
拾九番
古川金三郎



Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cabildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO

東京雜貨店
貴嶋兄弟

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店
ソオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

CAFÉ
"THE JAPAN"
General Hornos 16 - Buenos Aires
U. T. 4540, Buen Orden

Bazar "TOKIO"
DE
Hidaka y Nakakoji
6839 - Rivadavia - 6843
U. T. 5744, FLORES

東京雜貨店
日高
仲小路 共栄

CAFÉ TOKIO
MERCEDES F. C. O.
Calle 20 esq. 25 - U. T. No. 191
JUNIN F. C. P.
Calle V. Gandini y Rivadavia - U. T. No. 198
LUJAN F. C. O.
Calle San Martin No. 155 - U. T. No. 100

CAFÉ TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099

カエ
東京
星田
兄弟

CAFÉ
LA JAPONESA
Boedo 827

Café NAGASAKI
BAR, RESTAURANT
Y BILLARES
PUEYREDON 975
U. T. 8001, Mitre

松五伊
山十東
水嵐金
太俊五
郎二郎

CAFÉ TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

LA FRATINOLA
Café Bar y Billares
- DE -
CARLOS RODRIGUEZ
PATRICIOS 1 al 5 U. T. 7860, Buen Orden

Dr. RABINOVICH
MEDICO CIRUJANO
Consultas de 13 a 17
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0840

内外科
婦人科
産科
泌尿科
皮膚科
小児科
一六二九
ドクトル
ラビノビチ

日本めしや
各種鐘詰類
取寄せ承ります
市外配達致し
カルロスパルソ
七四ハ

Tintoreria Japonesa
"EL TOKIO"
de C. Migasaki
Casa Matriz: URUGUAY 1033
U. T. 41, Plaza 1947
1.a Sucursal: G. Pellegrini 1055 - U. T. 41, Plaza 2479
2.o Sucursal: Mendoza 2450, - U. T. 2819 Bolgrano

染物。お好み染
東京
店主 宮崎惟光
本店ウチガイ街一〇三五番
電話一九四七(ガラヤ)
第一支店
カラスパルソ街一〇五五番
電話二四七九(ガラヤ)
第二支店
メンドサ街二四五〇番
電話二八九(ベララン)

豆腐蒟蒻
製造販賣
新屋敷商店
カリフォルニア街
一壹八ハ

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本料理
會席兼に仕立
餅かき(金)すきや
あし(金)すきや
せんい
だるま亭
市田清市
三ドラス街八七三
電話五五五(ガラヤ)
出産結婚祝。祝儀餅
中注文に應じます

銘酒月桂冠を
輸入致した
何卒御来駕
御賞味の程
上願ます。
市田清市
一二三四番
苗

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

電話ウエ
電話ウエ
電信番号 ト三サキ

犬喰父モハ昔カヲ夫婦喧嘩
ニ極メ居テ又新婚當時ハ又時代
トハ兔ノ由中年老年夫婦喧嘩ト
云フモハ實際ハ猫喰父モハ此時
代夫婦喧嘩原因ヲ色々研究シ免
スル其ノ中八九近ハ此下ノ家経済
向問題ガ主元原因ト様思ハス私此
事アルヲ察シ救ヲ以テ夫婦和合
モラ販賣シ居テ又急決シテ有
リテ又モハハアリト即チ家庭内
ニ於テ番犬ヲ経テ要ニ白々食料
品ヲリテ又警備品等何程高價
トモ家庭経済ヲ脅ハ様トアリト
日用必需品タル食料品價格ハ常ニ
深甚御注意ヲ以テ御研究ヲ免テ様
ニテ又ト非常ニ不経済ナ生活ヲ免テ様
ニナリマス、
当店ハ雜穀白米酒類ハ中ニ及白
用食料品ハ全部新鮮ナルヲ網羅
シ当店ノ倍係ニ良品廉價ノ主目
奉シテ諸賢ノ御用命ヲ御待チ
テ居リマス。

犬喰父モハ?

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

Dr. KAKUJI KATAI
Talcahuano 428 Dto. B.
U. T. 6076. Mayo - Buenos Aires

齒科 口腔外科
一般診療
自午前九時迄午後六時
齒科醫師

片井格次

RETRATOS
ARTE MODERNO
KANAZAWAS



ESTUDIO
TUCUMAN 1136 U. T. (38) 0792 MAYO
U. T. (37) 3484 RIVAD.

BAZAR TOKIO de T. ARIMIZU
VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500
U. T. 61 - Chacrita, 0127

東京雜貨店
有**水藤太郎**



ウツウンピラト街 四七八一五〇〇

味噌 醸造
醬油 醸造
アウストリア街
一〇一〇番
雜穀食料店
西坂母貞太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"
de JESUS LOPEZ CASTRO
Géneros extranjeros de alta novedad
BELGRANO 990 U. T. 5112, Rivadavia

カストロ洋服店
日本人には特に勉強
致します。月掛の便法
もありません

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 医師
日會顧問 医師
ムンシンガー

N. Y. K. Line



日本南米間
最短航路
リオ南所及
新嘉坡經由
要綱下江三向
合ハセ下サ
郵船會社
代理店

Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタビヤ及カスネリ多劇場の
前にはありき美人音楽園が
遠来の諸君の旅情を慰め
ガファンバー
市西ビレシラジマヨ街
四二七番
新垣 徳衛
大城 永藩
共営

日本式料理
市四コリスチス街
一三三四番

特に月立の方には
中食を洋食
夕食を日本食
として差を上げ、
御下宿も致しませう